

Fresch uff - Geranium

2003

Messti-Lied

MESSTI-LIED/SCHWAFELHELZLA/SCHWEENSTES REESLA ROT (traditionnel)

Dank a Mol Brydel d'r Maire het mer gsait
Dass mer de Messti boll han
Er weiss es wohl s'macht em Herr Pfarrer ke Fraid
Au nimmt er sich nit viel drum an
Wenn er am Sunntig au jammerli schilt
Weiss er zum vorüs das s'Schalta nix gilt
S'isch jo fir d'Arme was s'Tanza indrait
So han jo d'Riche un d'Arma na Fraid

Jetz werd am Sunntig d'r Messti verstait
Wie's as vor Zitte esch gschahn
Meint denn d'r Pfarrer mer tüet's em ze laid
S'esch jo schon vor ihm so gewann
Awer wia wurd's uns am Sunntig net gehn
Wem mer vor ihm in d'r Kinderlehr stehn
Schalt er un lärmt er so lang as er well
Lüeit me uf's Biachel blibt miseli schtill

Jetz min liabs Brydel dia Klaider gericht
Wu mer am Messti antüat
Waisch no wia ordli wia wunderli s'isch
D'Knawa han Striss uff em Hüat
D'Maidla han g'falteri Firrdi wia Schnee
Pfüssligi Ermel dia brüsa en d'Heeh
S'ordlich esch wenn ma güat drebbelt un springt
Das aim d'r Tanzer a Labküacha bringt.

Schwafelhelzla, Schwafelhelzla, Schwafelhelzla müass ma ha
Dass ma alla Augableck a Firla macha ka
Wenn dia Frau bi finschtrer Nacht
Ebba vu sim Schlof erwant,
Will sa Liacht un Lampa finda
Um dia salwa a ze zinda,
Müass sa Schwafel ha.
Schwafelhelzla, etc.
Unser Hans, d'r arma Tropf
Stosst sich fascht a Loch im Kopf
Um nit weder a ze renna
Will ar jetz a Liachtla brenna

Un müass Schwafel ha.

Scheenschtes Reesla Rot
Will dich liab ha bis zum Tod
Will dich liab ha jeda Schtund
Will dich liab ha üss Harzasgrund
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in dich.

Scheenschta Tulwa
Dina Scheenhait lacht mer ha
Dina Scheenhait wird vergeh
Wenn dia Rosa im Garta stehn
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in dich.
Schenschtes Rosmarie
Bisch allei dia Liabschta mi
Scheener noch un liawer ja
Ass dia Ros un Tulwa
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in dich.

Qu'en dis-tu, Brigitte, le maire m'a dit
Que nous aurons bientôt la kilbe
Il le sait bien, cela ne fait pas plaisir au curé
Aussi il ne s'en fait pas
Quand celui-ci vitupère
Il sait d'avance que cela ne sert à rien
Ce que la danse rapporte est pour les pauvres
Ainsi les riches et les pauvres sont contents.

Maintenant on met la kilbe aux enchères
Comme on faisait jadis
Le curé croit-il qu'on le fait pour l'embêter
Il en a été ainsi avant lui
Mais qu'est-ce qu'on va prendre dimanche
Quand on sera devant lui au catéchisme
Qu'il gronde et crie tant qu'il voudra
On regarde son livre, silencieux comme une souris.

Maintenant, chère Brigitte, prépare les habits
Qu'on met pour le jour de la kilbe
Te souviens-tu comme c'est joli, comme c'est merveilleux,
Les garçons ont des bouquets sur le chapeau
Les filles ont des tabliers froncés, blancs comme neige
Le plus beau moment est quand on piétine et qu'on saute
Pour que le danseur vous apporte un pain d'épices.

Des allumettes, des allumettes, des allumettes il en faut, afin qu'à tout instant on puisse faire du feu. Si la femme, dans la nuit sombre, s'éveille par hasard, et veut trouver chandelle ou lampe, pour les allumer, il lui faut des allumettes, la, la la...

Notre Jean, le pauvre gars, s'est presque fait un trou dans la tête. Afin de ne pas se cogner à nouveau, il veut allumer une chandelle, et il lui faut une allumette. La, la, la...

Toi la plus belle des roses rouges
Je t'aimerai jusqu'à la mort
Je t'aimerai à chaque heure
Je t'aimerai du fond du cœur
La plus belle, ne pleure pas
Je suis amoureux de toi.

Toi la plus belle des tulipes,
Ta beauté se moque de moi
Ta beauté passera
Quand les roses seront dans le jardin,

Très belle Rosemarie (ou romarin?)
Toi seule es mon amour
Plus belle et plus gentille
Que la rose et la tulipe.